

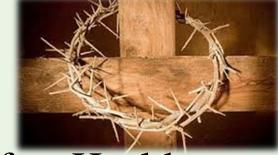
# 「從安提阿到安提阿的跨越」

The Crossing from Antioch to Antioch

(徒11:19-26 / Acts 11:19-26)

慎 勇牧師 Rev. Mark Shen

# 前言:



- ► 在艱難環境中推動教會健康成長的秘訣Tips for Healthy Church Growth in Difficult Circumstances:
  - 持守主耶穌頒佈的大使命,不斷經歷跨越。Hold on to the Great Commission given by the Lord Jesus and continue to experience 'Crossing'.
- >跟隨耶穌行走十字架道路,就是一條不斷進取、不斷跨越的生命路程→跨越地域、跨越傳統、跨越文化、跨越局限、跨越自我。Following Jesus on the path of the cross is a journey of life that keeps forging ahead and 'Crossing'.
- ▶「大使命」就是經歷不斷的跨越。The Great Commission is about making 'Crossing'.

# 前言:



- ▶起初,福音在耶路撒冷地區十分興旺The gospel flourished in the Jerusalem area:
  - 「神的道興旺起來。在耶路撒冷門徒數目加增的甚多,也有許多祭司信從了這道。」(徒6:7) So the word of God spread. The number of disciples in Jerusalem increased rapidly, and a large number of priests became obedient to the faith. -Acts 6:7
  - 「從這日起,耶路撒冷的教會,大遭逼迫。除了使徒以外,門徒都分散在猶太和撒瑪利亞各處。」(徒8:1) ...On that day a great persecution broke out against the church at Jerusalem, and all except the apostles were scattered throughout Judea and Samaria. -Acts 8:1
  - 「那些分散的人,往各處去傳道。」(徒8:4) Those who had been scattered preached the word wherever they went.-Acts 8:4
- ▶「從安提阿到安提阿的跨越」*是什麼意思?*What does it mean to "The Crossing from Antioch to Antioch"?

# 前言:



- ▶ 從教會發展歷史的宏觀角度,可以看見From the macro perspective of the history of the development of the church, we can see:
  - -當門徒停留在某種安逸之中時 When the disciples stayed in some kind of comfort,
  - -當教會停留在某種處境而停步不前時 When the church is stuck in a situation and stagnates,
- ▶ 神的手就會用祂自己的方法,推動教會的重建(重整)、推動福音的傳播。The hand of God will use His own methods to promote the rebuilding of the church and the spread of the gospel.
- ▶ 神揀選使用不同的人來成就祂國度的計劃。God chose to use different people to accomplish His kingdom plan.

# 一、「跨越」帶來<u>安提阿</u>福音興旺"Crossing" leads to the prosperity of the gospel of Antioch



「19那些因司提反的事遭患難四散的門徒,直走到腓尼基和居比路,並安提阿。他們不向別人講道,只向猶太人講。」Now those who had been scattered by the persecution in connection with Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus and Antioch, telling the message only to Jews.

- -Acts 11:19
- ▶起初,他們的福音事工也沒有跨越文化(族群) In the beginning, their evangelistic ministry did not cross cultures.
- 事工。Jesus' Great Commission encompasses same-cultural, near-cultural, and cross-cultural ministry.

# 一、「跨越」帶來<u>安提阿</u>福音興旺"Crossing" leads to the prosperity of the gospel of Antioch



- ▶ V20「但內中有居比路和古利奈人,他們到了安提阿,也向希臘人傳講主耶穌。」 Some of them, however, men from Cyprus and Cyrene, went to Antioch and began to speak to Greeks also, telling them the good news about the Lord Jesus. -V20
- 下跨越」,成爲教會發展的强大推動力,帶來當年安提阿及附近地區福音事工的興旺。"The Crossing" became a powerful driving force for the development of the church, bringing about the prosperity of evangelistic ministry in Antioch and nearby areas at that time.
- > V21「主與他們同在,信而歸主的人就很多了」
- > 安提阿成爲初代教會福音和差傳事工的中心。Antioch became the center of the gospel and mission of the early church.

# 二、從<u>安提阿</u>帶出普世的「跨越」 From Antioch to the Global "Crossing"



- ▶ V22「這風聲傳到耶路撒冷教會人的耳中,他們就打發巴拿巴出去,走到安提阿為止。」 News of this reached the ears of the church at Jerusalem, and they sent Barnabas to Antioch. V22
- <u>巴拿巴的跨越</u>,對初期教會的發展有很大的貢獻。 Barnabas's 'Crossing' forward made a great contribution to the development of the early church.
  - 1. 跨越歷史包袱和固有觀念→接納英才(保羅)
    'Crossing' Historical Baggage and Preconceived Ideas→ Paul
  - 2. 跨越衆人的偏見→慧眼識英雄(<u>保羅</u>)
    'Crossing' the prejudices of the crowd→ Paul

### 二、從<u>安提阿</u>帶出普世的「跨越」 From Antioch to the Global "Crossing"

- ▶ <u>巴拿巴有心陪伴、栽培別人,成就了使徒保羅</u>
  Barnabas had a heart to accompany and nurture others, and he fulfilled Paul.
- 巴拿巴對初期教會發展的貢獻非常大,因爲他順服聖靈的帶領、願意跨越。
  - Barnabas contributed greatly to the development of the early church because he was obedient to the Holy Spirit's leading and willing to 'Crossing'.
- ➤ 在跨越中,安提阿成爲福音和宣教的中心。
  In the 'Crossing', Antioch became the center of evangelism and mission ministry.

# 二、從<u>安提阿</u>帶出普世的「跨越」 From Antioch to the Global "Crossing"



- 使徒保羅三次差傳之旅都是從安提阿出發。 Paul's three mission trips all departed from Antioch.
- ▶回顧教會發展的歷史Review the history of the development of the church→
  - 「跨越」帶來<u>安提阿</u>教會福音的興旺,'Crossing' brings prosperity to the gospel of the church in Antioch, 福音興旺的<u>安提阿</u>教會更帶出全球教會的跨越。The church in Antioch, where the gospel flourished, brought about global 'Crossing'.
- 》你是否願意回應主呼召您<mark>跨越</mark>自我的界限和顧慮 Are you willing to respond to the Lord's call to crossing your boundaries and concerns?



- ▶ V26c「.....門徒稱為基督徒,是從安提阿起首。」 The disciples were called Christians first at Antioch.-V26c
- ➤ 在安提阿教會和福音事工的興旺之後,耶穌基督的福音從東方→到歐洲,歐洲→美洲,美洲→亞洲→非洲→南半球 After the prosperity of the church and evangelistic ministry in Antioch, The gospel of Jesus Christ → from the East to Europe, Europe→America, America→Asia→Africa, →
- > 然而, 安提阿今天的光景如何? But what is Antioch doing today?

#### 三、重返安提阿帶來新的「跨越」

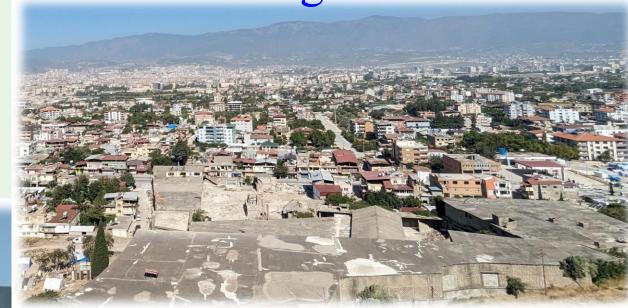
Return to Antioch Brings a New "Crossing"

已經成爲穆斯林地區 has become a Muslim area;

在2/06/23地震後,成爲一片廢墟……

After the 2/06/23 earthquake, it was in ruins...







> 9/06/2023來到據說是世界最早的教堂 9/06/2023 came to the world's first church→「聖彼得石窟教堂」,位於安提阿一座山上……St. Peter's Cave Church, located on a hill in Antioch……





>曾經的基督教福音和差傳中心,如今已成異教之地。 What was once a Christian evangelistic and missionary center is now a pagan land. >脚下的這片土地,卻成爲了福音的 • The land under-our feet has become a desert of the gospoi----



- ▶ 2023年3月,我們22人前往土耳其的「TIDT跨文化宣教走禱和體驗之旅」,有著美好的經歷和看見;(歡迎掃QR碼,觀賞五集短視頻) In March 2023, 22 of us went to Turkey for the "TIDT Cross-Cultural Mission Prayer Walk", and we had a wonderful experience and saw (welcome to scan the QR code to watch the five short videos).
- >TIDT在土耳其的同工到不同地區做福音的工作,包括遭受大地震災害的安提阿。TIDT's co-workers in Turkey went to different regions to do gospel work, including Antioch, which was hit by the earthquake.
- ▶確信華人在穆斯林地區福音事工的需要和契機 Convinced of the needs and opportunities of the Chinese for evangelistic work in Muslim areas.

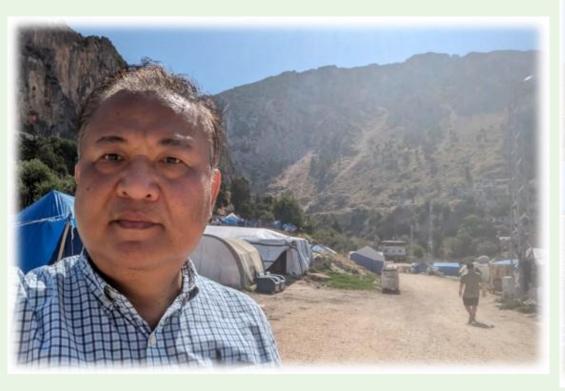
- ▶ 2023年8月,TIDT曾在<u>安提阿</u>啓動為敘利亞難民營提供飲用水的「活水工程」 In August 2023, TIDT launched the "Living Water Project" in Antioch to provide drinking water to Syrian refugee camps.
- ▶ 這難民營位於「聖彼得石窟教堂」的山脚。The camp is located at the foot of the hill of St. Peter's Cave Church.







> 感謝主給TIDT這個機會,在世界最早的教堂門口,服侍那些正身處苦難的人。Thank you Lord for giving TIDT this opportunity to serve to those who are in distress at the door of the world's first church.







- →什麽是「從安提阿到安提阿的跨越」? What is the "The Crossing from Antioch to Antioch"?
- →從昨日輝煌的安提阿走出來, Out of yesterday's glorious Antioch,
- →以今天一片<u>廢墟的安提阿</u>作爲新的起點,再次出發,經歷新的「跨越」。Taking today's ruined Antioch as a new starting point, we set out again and experienced a new "Crossing".
- 》華人教會/基督徒要把握機會承接福音的棒,在跨文化地區推展跨文化(穆斯林)福音事工,將福音傳到地極!

Chinese churches/Christians should seize the opportunity to carry on the rod of the gospel and promote cross-cultural (Muslim) evangelistic work in cross-cultural areas to spread the gospel to the ends of the earth!



#### TIDT-跨文化福音事工體驗「看見土耳其」 Cross-Cultural Evangelism Experience→ "Seeing Turkey"

行程包括兩個階段 Two stages→

•走禱→啓示錄七教會遺址 (9天8夜)

Prayer Walk →

The site of the Seven Churches of Revelation (9 Days 8 Nights)

• 體驗→跨文化福音事工 (3天3夜)

Experience → Cross-cultural evangelism (3 Days 3 Nights)

為亞細亞禱告,領受聖靈的感動,經歷主耶穌的恩典! Pray for Turkey, be moved by the Holy Spirit, and experience the grace of the Lord Jesus! 歡迎上網 www.tidt-us.org 或在後面接待處索取資料瞭解詳情Feel free to go online at www.tidt-us.org or ask for information at the back reception.

#### 結語 Conclusion:

- >我們華人都欠了福音的債。
  We Chinese are all in debt to the gospel.
- > 領受神諸般恩典的華人,應當把握機會,經歷「從安提阿到安提阿的跨越」 Chinese who have received all the grace of God should seize the opportunity to experience "The Crossing from Antioch to Antioch":

從當年曾經興旺輝煌、如今已成廢墟的<u>安提阿</u>再次出發,經歷新的「跨越」。在跨文化地區推展跨文化福音事工!

From the once prosperous and glorious Antioch, which is now in ruins, it has set out again and experienced a new Crossing. Promoting cross-cultural evangelism in cross-cultural areas!



#### 結語 Conclusion:



- 》弟兄姐妹們,主耶穌不是問你能不能參與跨文化差傳事工, 祂乃是問你:願不願意參與?!
- > Brothers and sisters, Jesus is not asking you if you can participate in cross-cultural mission but asking you: Would you like to participate?!
- ▶ 您若願意,主就必將能力賞賜給你;If you will, the Lord will reward you with power.
- ▶ 您若願意,主就必將更豐盛的恩典賞賜予您,甚至超過您的所求所想。If you will, the Lord will reward you with more abundant grace than you ever asked for.
- 》您相信嗎?您願意嗎?
- > Would you believe it? Would you like to?